



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Junta Ejecutiva – 69° período de sesiones**  
Roma, 3 y 4 de mayo de 2000

**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE**

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE

**DONACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA**

PARA EL

**PROGRAMA DE ACCIÓN DESTINADO A PRESTAR ASISTENCIA A LOS PROYECTOS  
DEL FIDA A FIN DE QUE PUEDAN LLEGAR A LAS MUJERES RURALES EN LOS  
PAÍSES DEL CERCAÑO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE**



## ÍNDICE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ABREVIATURAS Y SIGLAS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>iii</b> |
| <b>I. ANTECEDENTES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>1</b>   |
| <b>II. JUSTIFICACIÓN Y OBJETIVOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>1</b>   |
| <b>III. COMPONENTES DEL PROGRAMA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>2</b>   |
| <b>IV. RESULTADOS Y BENEFICIOS PREVISTOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>3</b>   |
| <b>V. DISPOSICIONES PARA LA EJECUCIÓN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>4</b>   |
| <b>VI. COSTOS INDICATIVOS Y FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>5</b>   |
| <b>VII. RECOMENDACIÓN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>6</b>   |
| <br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| <b>APÉNDICE I</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| <b>IMPLEMENTATION SCHEDULE</b><br>(CALENDARIO DE EJECUCIÓN)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>1</b>   |
| <br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| <b>APÉNDICE II</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| <b>LOGICAL FRAMEWORK FOR THE PROGRAMME</b><br><b>OF ACTION TO ASSIST IFAD PROJECTS TO REACH</b><br><b>RURAL WOMEN IN NEAR EAST AND NORTH AFRICA COUNTRIES</b><br>(MARCO LÓGICO DEL PROGRAMA DE ACCIÓN DESTINADO<br>A PRESTAR ASISTENCIA A LOS PROYECTOS DEL FIDA A FIN<br>DE QUE PUEDAN LLEGAR A LAS MUJERES RURALES EN LOS<br>PAÍSES DEL CERCAÑO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE ) | <b>3</b>   |





### **ABREVIATURAS Y SIGLAS**

|        |                                                          |
|--------|----------------------------------------------------------|
| GTZ    | Organismo Alemán para la Cooperación Técnica             |
| ONG    | Organización no gubernamental                            |
| PMA    | Programa Mundial de Alimentos                            |
| SyE    | Seguimiento y evaluación                                 |
| UNICEF | Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia            |
| UNIFEM | Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer |



**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA**  
**A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE**  
**DONACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA**  
**PARA EL**  
**PROGRAMA DE ACCIÓN DESTINADO A PRESTAR ASISTENCIA A LOS PROYECTOS**  
**DEL FIDA A FIN DE QUE PUEDAN LLEGAR A LAS MUJERES RURALES EN LOS**  
**PAÍSES DEL CERCAÑO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE**

Someto el siguiente Informe y Recomendación sobre una propuesta de donación de asistencia técnica para ayudar a financiar el Programa de acción destinado a prestar asistencia a los proyectos del FIDA a fin de que puedan llegar a las mujeres rurales en los países del Cercano Oriente y África del Norte, por una cuantía de USD 944 000 para un período de cinco años.

## **I. ANTECEDENTES**

1. La experiencia derivada de las actividades del FIDA en el Cercano Oriente y África del Norte indica que los proyectos tal vez no estén logrando los resultados previstos en lo que respecta a sus beneficios para la mujer rural. Por motivos de tradición y cultura, las oportunidades de llegar a las mujeres y de trabajar con ellas son generalmente escasas. Las instituciones locales dedicadas a prestar asistencia a las mujeres de las zonas rurales son pocas y sus recursos limitados. A partir de la experiencia de otras divisiones regionales del FIDA, concretamente, la División de América Latina y el Caribe y la División de África II, que han reforzado la perspectiva de género en los proyectos del FIDA en las respectivas regiones, la División del Cercano Oriente y África del Norte, con financiación del Fondo Fiduciario de los Países Bajos, llevó a cabo un estudio teórico y práctico de la cartera de proyectos, centrado en los siguientes aspectos: i) el análisis, durante el diseño de los proyectos, de las limitaciones que afectan a las mujeres y de las posibilidades que se les ofrecen; ii) la selección de las inversiones y las actividades a la luz de ese análisis; iii) la capacidad de los proyectos de ejecutar de forma satisfactoria las actividades seleccionadas; y iv) los efectos de las actividades ejecutadas.

## **II. JUSTIFICACIÓN Y OBJETIVOS**

2. El estudio mostró que, si bien en los últimos años se ha hecho un claro esfuerzo por aplicar las políticas del FIDA relativas a la mujer y el género, no se ha prestado atención suficiente a la necesidad de superar las limitaciones que impiden que se presten a las mujeres servicios de apoyo adecuados a sus funciones y responsabilidades en el sector agrícola. Los programas especiales para las mujeres no se han vinculado debidamente a otros componentes pertinentes de los proyectos. Algunos de ellos se han centrado en el desarrollo de ciertas capacidades basadas en estereotipos, que no



corresponden a las tareas que cumplen las mujeres en la práctica ni a las verdaderas oportunidades que ofrece el mercado para aumentar sus ingresos. Las deficiencias en el diseño de los “componentes para la mujer” se acentúan durante la ejecución, muchas veces a pesar de las claras indicaciones de las beneficiarias. Aunque los sistemas de seguimiento y evaluación (SyE) en algunos casos presentan los datos desglosados por sexo, éstos no se analizan correctamente ni se utilizan como un instrumento de gestión para la toma de decisiones.

3. La finalidad general del programa propuesto es posibilitar que tanto los hombres como las mujeres que integran el grupo destinatario de los proyectos del FIDA en la región del Cercano Oriente y África del Norte padezcan un menor grado de pobreza y puedan ofrecer a sus familias una mayor seguridad alimentaria. Para alcanzar ese fin, es necesario que los proyectos en curso lleguen más efectivamente a las mujeres rurales y que los proyectos futuros se formulen en forma más adecuada, teniendo plenamente en cuenta las diferencias de género por lo que respecta a las necesidades, limitaciones y oportunidades. Los dos objetivos principales del programa propuesto son: i) ampliar la capacidad del personal interesado del FIDA, de los gobiernos y de los proyectos para analizar las limitaciones y posibilidades específicas de la mujer e incorporarlas en el diseño y ejecución de los proyectos; y ii) facilitar el acceso de las mujeres que forman parte del grupo-objetivo a los recursos que necesitan para aumentar su productividad económica.

4. Durante el período que abarca el programa se incorporarán gradualmente a él unos 18 proyectos en diez países, dando prelación a los proyectos más recientes. (Véase el apéndice I, en el que figura el calendario de ejecución y se indican los países que posiblemente participarán en el programa).

### III. COMPONENTES DEL PROGRAMA

5. **Incorporación de una perspectiva de género.** Las actividades se iniciarán en la sede del FIDA, donde se organizará una reunión de información para el personal de la División del Cercano Oriente y África del Norte con el fin de interiorizar los objetivos y actividades del programa. En la reunión se aclararán la terminología y los conceptos conexos y se explicará cómo y por qué puede hacerse más para llegar a las mujeres mediante la “incorporación de una perspectiva de género”. A partir de los debates de la reunión y de los trabajos en curso de la Oficina Regional para Asia Occidental del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), se preparará un glosario de términos y conceptos en tres idiomas, a saber, árabe, francés e inglés. El glosario facilitará la utilización de términos comunes y la comprensión de los conceptos pertinentes por los funcionarios de la División del Cercano Oriente y África del Norte, los consultores, las organizaciones de contraparte y el personal de los proyectos.

6. En los diversos países, el programa procurará determinar las actividades que se estén llevando a cabo para crear una mayor conciencia y sensibilidad entre las contrapartes del FIDA en el gobierno central sobre las cuestiones relacionadas con el género que inciden en la ejecución de los proyectos. El programa facilitará la participación de las contrapartes en esas actividades, según sea necesario.

7. Se organizarán en los países talleres de capacitación sobre el análisis de género. Las fechas de los talleres coincidirán con la preparación del plan de trabajo anual, de modo que el principal resultado de la capacitación será la formulación de un plan de trabajo para el año siguiente, acordado con los directores de los proyectos, en el que se tengan debidamente en cuenta las consideraciones de género. Los asesores técnicos internacionales y locales ayudarán a encontrar soluciones a los problemas técnicos, sociales y de organización que puedan encontrarse como consecuencia de los obstáculos y limitaciones específicos a que se enfrenta la mujer.



8. **Asistencia técnica para las actividades destinadas a la mujer rural.** Las actividades se determinarán teniendo en cuenta los resultados del análisis de género y el plan de trabajo preparado para el componente relativo a la incorporación de una perspectiva de género. En el examen de 18 proyectos que se llevó a cabo antes de la formulación del programa se señalaron los aspectos en los que podría necesitarse asistencia técnica. Éstos eran, entre otros: i) la prestación de apoyo para la comercialización de productos elaborados por las mujeres; ii) el acceso de las mujeres a los servicios de financiación rurales y utilización de los mismos; iii) la difusión de conocimientos prácticos para la producción agrícola y pecuaria; y iv) la alfabetización funcional. Se determinó además que habría que prestar asistencia a todos los proyectos para incorporar más plenamente las consideraciones de género en el diseño y funcionamiento de sus sistemas de SyE.

9. Mediante la asistencia técnica local, el programa prestará apoyo a los diversos proyectos mediante instrucción y capacitación regular sobre el terreno para la planificación y ejecución de las actividades en esas y otras esferas que consideren importantes a fin de ampliar su capacidad de ayudar a las mujeres beneficiarias. El programa también ofrecerá a los proyectos la posibilidad de recurrir a un pequeño fondo de apoyo técnico para llevar a cabo algunas actividades no previstas en sus planes de financiación.

10. **Difusión de conocimientos.** Se prevén dos tipos de actividades en este ámbito: unas se refieren a la gestión de los conocimientos adquiridos en el curso de la ejecución del programa, y las otras al SyE del programa mismo. En lo que concierne a la gestión de los conocimientos, el programa determinará y documentará las estrategias y actividades que han tenido éxito en esa esfera. También resumirá y documentará la información derivada de los talleres, los módulos de capacitación, las misiones de asistencia técnica y los estudios que se lleven a cabo y difundirá esa información entre los asociados del FIDA en la región, ya sea en forma impresa o a través de sitios determinados en la Web. El programa ayudará a establecer bases electrónicas de datos y facilitará el intercambio de información en la región, incluso mediante una red de correo electrónico basada en una lista de distribución automática entre los proyectos del FIDA, para estimular el diálogo y el intercambio directo de ideas, información y material didáctico.

#### IV. RESULTADOS Y BENEFICIOS PREVISTOS

11. Se prevé que los resultados y beneficios más importantes de este programa de cinco años serán los siguientes:

- se creará una mayor conciencia y comprensión de las cuestiones de género entre los funcionarios de la División del Cercano Oriente y África del Norte y se les impartirán nuevos conocimientos y capacidades en relación con los análisis de género y la incorporación de una perspectiva de género en los proyectos del FIDA;
- se preparará y publicará un glosario multilingüe (en árabe, francés e inglés) de terminología relativa a las cuestiones de género, adaptado a las necesidades de la región y de los países, que incluirá listas de comprobación;
- se preparará, en el primer año del proyecto, material básico para la capacitación del personal de los proyectos y de las entidades de contraparte sobre los análisis de género y la incorporación de una perspectiva de género en las actividades, con módulos específicos para los distintos países y proyectos;
- en diez países y al menos en 18 proyectos, se dotará al personal de los proyectos, de las entidades de contraparte y de las organizaciones interesadas, de una mejor comprensión y de nuevos conocimientos y capacidades en relación con los análisis de género y la incorporación de una perspectiva de género en dichos proyectos;



- se facilitar~~án~~ el acceso de las mujeres rurales a los bienes de producc~~ión~~, incluida la tecnología, y se les prestar~~án~~ servicios agrícolas y financieros, en al menos 18 proyectos del FIDA;
- se mejorar~~án~~ los sistemas de SyE a fin de determinar los resultados y efectos de los proyectos en funci~~ón~~ del sexo, de modo que sirvan como instrumentos de gesti~~ón~~ eficaces en al menos 18 proyectos del FIDA;
- se documentar~~án~~ y compart~~án~~ con otras entidades de la regi~~ón~~ los conocimientos adquiridos por el FIDA sobre las cuestiones de g~~é~~nero, la soluci~~ón~~ de los problemas relacionados con el g~~é~~nero y los recursos disponibles para esos fines;
- se facilitar~~á~~ a los proyectos participantes el acceso a los conocimientos derivados del programa y de otros proyectos an~~á~~logos;
- se estima que el FIDA formular~~á~~ 15 nuevos proyectos en la regi~~ón~~ del Cercano Oriente y ~~Á~~frica del Norte utilizando el an~~á~~lisis de g~~é~~nero, por lo que las cuestiones relacionadas con el g~~é~~nero se tendr~~án~~ plenamente en cuenta en las actividades principales de los proyectos.

## V. DISPOSICIONES PARA LA EJECUCIÓN

12. El FIDA ha examinado la posibilidad de que diversas instituciones asociadas participaran en la ejecuci~~ón~~ de la donaci~~ón~~ y ha sostenido conversaciones con algunas de ellas. Sin embargo, se ha concluido que ninguna de las instituciones cumpl~~ía~~ los tres criterios b~~á~~sicos necesarios para ejecutar la donaci~~ón~~, a saber: i) su presencia en la regi~~ón~~; ii) un mandato institucional id~~ó~~neo; y iii) la capacidad t~~é~~cnica necesaria para llevar a cabo toda la gama de actividades previstas. Se ha consultado a varios organismos que tienen actividades en la regi~~ón~~ acerca de la posibilidad de colaborar con el FIDA en este programa, entre ellos, el Centro ~~Á~~abe para el Estudio de las Zonas ~~Á~~ridas y las Tierras Secas; la Organizaci~~ón~~ de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentaci~~ón~~ (FAO); el Organismo Alem~~án~~ para la Cooperaci~~ón~~ T~~é~~cnica (GTZ); el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF); el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). Aunque ninguna de estas entidades se~~ña~~ una receptora id~~ó~~nea de la donaci~~ón~~ destinada al programa, todas ellas ofrecen ventajas potenciales como asociadas en la ejecuci~~ón~~. El UNIFEM y el PMA han manifestado inter~~és~~ en colaborar con las actividades de capacitaci~~ón~~ y asistencia t~~é~~cnica, mientras que el GTZ y el UNICEF estar~~ían~~ interesados en vincular al programa algunos de sus proyectos sobre el terreno.

13. En vista de lo anterior, se decidi~~ó~~ que se~~ña~~ m~~á~~s conveniente que el FIDA coordinara la ejecuci~~ón~~ del programa internamente, como ha hecho en el caso de otros programas de la Divisi~~ón~~ de Am~~é~~rica Latina y el Caribe y de la Divisi~~ón~~ de ~~Á~~frica II tambi~~én~~ dedicados a incorporar una perspectiva de g~~é~~nero en los proyectos. La ejecuci~~ón~~ directa del programa por el FIDA permitir~~ía~~ mantener consultas constantes con los gerentes de operaciones en los pa~~í~~ses de la Divisi~~ón~~ del Cercano Oriente y ~~Á~~frica del Norte, as~~í~~ como con la Divisi~~ón~~ de Asesoramiento T~~é~~cnico, para cerciorarse de que las actividades del programa concuerden plenamente con las dem~~á~~s actividades de ejecuci~~ón~~, seguimiento y supervisi~~ón~~ del FIDA en los diversos proyectos.

14. Un asesor t~~é~~cnico superior especializado en cuestiones de g~~é~~nero se encargar~~á~~ de la administraci~~ón~~, la coordinaci~~ón~~ y el seguimiento de la ejecuci~~ón~~ del programa. Durante el primer a~~ñ~~o los gastos se financiar~~án~~ con cargo a la donaci~~ón~~ del FIDA, y los cuatro a~~ñ~~os siguientes con fondos del Gobierno de Italia. El asesor t~~é~~cnico superior estar~~á~~ destacado en la Divisi~~ón~~ del Cercano Oriente y ~~Á~~frica del Norte y proporcionar~~á~~ apoyo t~~é~~cnico directo a los proyectos, respecto de todas las cuestiones de g~~é~~nero, en los aspectos relacionados con la administraci~~ón~~, los planes de trabajo y presupuestos anuales y el SyE. En el momento de la puesta en marcha del programa se formular~~á~~ una estrategia de ejecuci~~ón~~ detallada. En

colaboración con la División del Cercano Oriente y África del Norte y la División de Asesoramiento Técnico, el asesor técnico superior organizará y supervisará la prestación de asistencia técnica local a los proyectos en otras esferas concretas en que surjan necesidades especiales relativas a las cuestiones de género. La asistencia técnica se prestará, siempre que sea posible, mediante la contratación con organizaciones no gubernamentales (ONG) locales. Para ello se podrán movilizar algunos recursos adicionales entre las ONG o con cargo al Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG (PAC), siempre que éste disponga de fondos y que las actividades que hayan de financiarse estén en consonancia con los objetivos del programa. La División del Cercano Oriente y África del Norte y la División de Asesoramiento Técnico supervisarán conjuntamente el programa para proporcionarle el necesario apoyo técnico y facilitar el intercambio fructífero de experiencias con programas semejantes del FIDA en otras regiones. La ejecución del programa por el FIDA facilitará el proceso de aprendizaje y la adquisición de conocimientos por parte del Fondo.

15. En el apéndice 2 figura el marco lógico, en el que se indica la estructura general del programa.

## VI. COSTOS INDICATIVOS Y FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA

16. Se prevé que el programa de acción se ejecutará durante un período de cinco años, con un costo total aproximado de USD 2 380 000. Esta suma comprende la coordinación, la supervisión y el seguimiento del programa; materiales; capacitación; publicaciones y documentación; y actividades relativas a la tecnología de la información, incluido el establecimiento de sitios en la Web. No se incluye en los gastos del programa la capacitación del personal local de los proyectos y de los beneficiarios, que se financia mediante otros proyectos en curso, pues se supone que esos proyectos destinarán fondos de sus presupuestos a las actividades en favor de la mujer rural.

**Cuadro 1: resumen de los costos de los componentes del programa  
(en USD)**

|                                                               | Moneda nacional | Divisas          | Total            | Gastos en divisas (%) | Costos básicos (%) |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|-----------------------|--------------------|
| A. Incorporación de una perspectiva de género                 | 119 450         | 737 050          | 856 500          | 86                    | 38                 |
| B. Apoyo técnico a las actividades en favor de la mujer rural | 258 600         | 359 400          | 618 000          | 58                    | 28                 |
| C. Difusión de conocimientos: información y comunicaciones    | -               | 763 000          | 763 000          | 100                   | 34                 |
| <b>Total parcial</b>                                          | <b>378 050</b>  | <b>1 859 450</b> | <b>2 237 500</b> | <b>83</b>             | <b>100</b>         |
| Imprevistos de orden físico                                   | 5 413           | 17 063           | 22 475           | 76                    | 1                  |
| Imprevistos por alza de los precios                           | 16 971          | 102 668          | 119 639          | 86                    | 5                  |
| <b>COSTOS TOTALES DEL PROGRAMA</b>                            | <b>400 434</b>  | <b>1 979 181</b> | <b>2 379 614</b> | <b>83</b>             | <b>106</b>         |

17. El FIDA aportará financiación por un total de USD 944 000, aproximadamente. El Gobierno del Japón ha convenido en principio en hacer una contribución de USD 212 000. El FIDA procurará obtener cofinanciación de otros donantes por un valor aproximado de USD 1 225 000 y ha consultado al Gobierno italiano en cuanto a la posibilidad de utilizar los recursos suplementarios ya asignados al FIDA.

**Cuadro 2: desembolsos de las entidades que aportan financiación  
(en USD)**

|                                      | FIDA           |             | Gobierno del<br>Japón |            | Otras entidades  |             | Total            |              |
|--------------------------------------|----------------|-------------|-----------------------|------------|------------------|-------------|------------------|--------------|
|                                      | Cuantía        | %           | Cuantía               | %          | Cuantía          | %           | Cuantía          | %            |
| A. Asistencia técnica                |                |             |                       |            |                  |             |                  |              |
| Asistencia técnica local             | 189 793        | 80,0        | -                     | -          | 47 448           | 20,0        | 237 241          | 10,0         |
| Asistencia técnica internacional     | 142 670        | 12,1        | -                     | -          | 1 034 428        | 87,9        | 1 177 098        | 49,5         |
| <b>Total parcial</b>                 | <b>332 463</b> | <b>23,5</b> | <b>-</b>              | <b>-</b>   | <b>1 081 876</b> | <b>76,5</b> | <b>1 414 339</b> | <b>59,4</b>  |
| B. Capacitación, estudios y talleres | 611 195        | 70,0        | 174 627               | 20,0       | 87 314           | 10,0        | 873 136          | 36,7         |
| C. Equipo y material                 | -              | -           | 36 536                | 39,7       | 55 603           | 60,3        | 92 139           | 3,9          |
| <b>TOTAL</b>                         | <b>943 658</b> | <b>39,7</b> | <b>211 163</b>        | <b>8,9</b> | <b>1 224 793</b> | <b>51,5</b> | <b>2 379 614</b> | <b>100,0</b> |

## VII. RECOMENDACIÓN

18. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la donación de asistencia técnica propuesta, de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el Programa de acción destinado a prestar asistencia a los proyectos del FIDA a fin de que puedan llegar a las mujeres rurales en los países del Cercano Oriente y África del Norte, conceda una donación por una cantidad que no exceda de los novecientos cuarenta y cuatro mil dólares de los Estados Unidos (USD 944 000), la cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y Recomendación del Presidente.

Fawzi H. Al-Sultan  
Presidente



## APPENDIX I

**IMPLEMENTATION SCHEDULE**

|                                                                                                 | PY1 | PY2 | PY3 | PY4 | PY 5 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------|
| Gender mainstreaming component: preparatory activities (NENA orientation, glossary, checklists) | X   |     |     |     |      |
| Programme support to selected projects in Jordan and Yemen                                      | X   | X   |     |     |      |
| Programme support to selected projects in Egypt and Tunisia                                     |     | X   | X   |     |      |
| Programme support to selected projects in Morocco, West Bank and Gaza and Syria                 |     |     | X   | X   |      |
| Programme support to selected projects in Algeria, Lebanon and The Sudan                        |     |     |     | X   | X    |
| Coordination and collaboration with other programmes and other international agencies           | X   | X   | X   | X   | X    |
| Documentation                                                                                   | X   | X   | X   | X   | X    |
| Development of electronic databases and networks                                                | X   | X   | X   | X   | X    |
| Coordinating and monitoring impact of programme                                                 | X   | X   | X   | X   | X    |



**LOGICAL FRAMEWORK FOR THE PROGRAMME OF ACTION TO ASSIST IFAD PROJECTS TO REACH RURAL WOMEN IN NEAR EAST AND NORTH AFRICAN COUNTRIES**

| <b>PROGRAMME DESCRIPTION</b>                                                                                                                                                                                                                            | <b>PERFORMANCE INDICATORS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>LEARNING SYSTEM</b>                                                               | <b>ASSUMPTIONS/RISKS</b>                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>STRATEGIC GOAL</b></p> <p>Enable women to benefit equally with men from IFAD-financed investments and activities</p>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of women in decision-making bodies during project implementation</li> <li>• Women members of IFAD project target groups experience increases in food security and incomes comparable to those experienced by men in the same target group</li> </ul>                                                                       | <p>Project evaluation reports<br/>Project supervision reports</p>                    |                                                                                            |
| <p><b>PROGRAMME OBJECTIVE 1</b></p> <p>Greater ability of concerned IFAD, government and project staff to use gender analysis and address gender-related constraints and opportunities in design and implementation of IFAD projects in NENA region</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Project design and project implementation reflect results of gender analysis and address gender-specific problems faced by women</li> </ul>                                                                                                                                                                                       | <p>Appraisal/pre-implementation reports, project reports<br/>Portfolio reviews</p>   | <p>Project managers and project staff are motivated to implement projects as designed.</p> |
| <p><b>OUTPUTS for OBJECTIVE 1</b></p> <p>1.Increased level of engagement among NENA staff in making sure that project benefits reach rural women</p>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consideration of gender-related issues part of all mission terms of reference starting from PY1</li> <li>• All new Near East and North Africa Division projects formulated in PY1 and thereafter are based on gender analysis with activities designed to reach women as part of mainstream investments and activities</li> </ul> | <p>Mission terms of reference<br/>Formulation reports</p> <p>President's reports</p> | <p>Sufficient resources are available to finance increased inputs to missions.</p>         |



| PROGRAMME DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PERFORMANCE INDICATORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | LEARNING SYSTEM                                                                                                                                                                                           | ASSUMPTIONS/RISKS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. Multilingual glossary of gender terminology (English, Arabic, French)</p> <p>3. Core training material and project-specific training modules</p> <p>4. Project staff are skilled in gender analysis and understand how women can be part of mainstream project activities and have access to goods and services created by project-financed investments</p> <p>5. Documentation recording knowledge acquired during programme implementation</p> | <p>starting from PY1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooperating institutions are aware of and act upon the Near East and North Africa Division's commitment to improved performance of projects in reaching women</li> <li>• Multilingual glossary published in PY1 reflecting most current usage of relevant terminology</li> <li>• Training manuals and modules in Arabic finalized by end PY1</li> <li>• Gender-sensitive annual workplans drafted and implemented</li> <li>• Written materials documenting acquired knowledge and documenting programme findings, conclusions and recommendations readily accessible in print and on-line to interested parties</li> </ul> | <p>Supervision reports</p> <p>Glossary</p> <p>Materials and modules</p> <p>Annual workplans<br/>Mission reports<br/>Reviews and evaluation reports</p> <p>Programme-issued documents and publications</p> | <p>Cooperating institutions have time and financial resources to address relevant issues.</p> <p>Some basic resource materials are available in Arabic from which to develop programme materials.</p> <p>Project managers provide support and there is a commitment of project staff to reaching women. There is political support from government as well as community support. A risk is the possible opposition from conservative social or religious groups.</p> <p>Programme implementation yields generalizable knowledge of interest beyond project context.</p> |





| PROGRAMME DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PERFORMANCE INDICATORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | LEARNING SYSTEM                                                                                                                                                                         | ASSUMPTIONS/RISKS                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. List serve e-mail network among IFAD projects</p> <p>7. Project management materials of the Near East and North Africa Management Training in Agriculture Programme (NENAMTA) (and materials of other IFAD-funded technical assistance grants) covering gender-sensitive approaches to project management and implementation</p>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Information regularly exchanged between programme and projects and among projects</li> <li>• Materials on gender-related dimensions of management and other technical subjects incorporated in standard training or other resource materials used in NENAMTA and in other technical assistance grant programmes</li> </ul>                                  | <p>List serve network</p> <p>Materials and other documents produced by IFAD-funded technical assistance grants working in NENA region</p>                                               | <p>E-mail and Internet are readily accessible by all projects.</p>                                                                                           |
| <p><b>ACTIVITIES for OBJECTIVE 1</b></p> <p>1. Programme-orientation briefing for NENA staff within three months of programme start-up</p> <p>2. Drafting glossary</p> <p>3. Drafting core training materials and project-specific modules for NENA region</p> <p>4. Orientation/training of central government counterparts for increased awareness of gender-related issues</p> <p>5. Training of project (management, extension and M&amp;E) and counterpart staff and staff of collaborating organizations in gender analysis</p> | <p><b>BUDGETED INPUTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Briefing materials</li> <li>• CTA input</li> <li>• Facilitator</li> <li>• CTA</li> <li>• Publication and distribution services</li> <li>• CTA</li> <li>• Short-term technical assistance</li> <li>• Fees to attend in-country activities</li> <li>• Local TA provided by NGO</li> <li>• Training activity expenses</li> </ul> | <p>Programme workplan</p> <p>Programme workplan</p> <p>Programme workplan</p> <p>Programme workplan</p> <p>NGO/ECP Agreement, memorandum of understanding, or contract for services</p> | <p>Scheduling and type of such activities by other donors are suitable for IFAD central government counterparts and phasing of countries into programme.</p> |

| PROGRAMME DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PERFORMANCE INDICATORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | LEARNING SYSTEM                                                                                                                   | ASSUMPTIONS/RISKS                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6.Exchange of materials and information between programme and NENAMATA and other technical assistance grant implementing agencies</p> <p>7.Drafting of findings and recommendation from programme implementation experiences</p> <p>8.Contributing to development and updating of websites</p> <p>9. Creation of a list-serve email network among IFAD projects</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• CTA</li> <br/> <li>• CTA, programme assistant</li> <li>• NGO inputs</li> <li>• Local technical assistance</li> <br/> <li>• CTA, programme assistant</li> <li>• Materials</li> <br/> <li>• Short-term headquarters technical assistance</li> <li>• Programme assistant</li> </ul> | <p>Programme workplan<br/>TAG workplan</p><br><p>Programme workplan</p><br><p>Programme workplan</p><br><p>Programme workplan</p> |                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>PROGRAMME OBJECTIVE 2</b></p> <p>Increased access of rural women to resources intended to increase productivity, reduce poverty and contribute to greater household food security</p>                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Investments and activities in all participating projects explicitly provide means for women to participate by end of first year of inclusion in programme</li> </ul>                                                                                                             | <p>Project annual workplan and budget</p> <p>Project progress reports</p> <p>Supervision reports</p>                              | <p>Project staff is committed to reaching women; the Government provides political support; and community support is available. There is a risk of possible opposition from conservative social or religious groups.</p> |
| <p><b>OUTPUTS for OBJECTIVE 2</b></p> <p>1.Increased skills, income and food security among rural women in project area</p>                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of women recorded as actively participating in project-funded activities newly included in project annual workplan and budget as a result of programme increases by more than 100%</li> </ul>                                                                             | <p>Project M&amp;E System reports</p> <p>Progress reports of NGO programme partners</p> <p>Progress reports of programme</p>      | <p>Activities and investments selected by projects to reach women lead to net improvements in women's productivity, income and food security.</p>                                                                        |



| PROGRAMME DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                          | PERFORMANCE INDICATORS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | LEARNING SYSTEM                                                                                                                                                  | ASSUMPTIONS/RISKS                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.Improved M&E systems in projects                                                                                                                                                                                                                                             | <p>over recorded number of women participants in projects prior to programme start-up</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Project M&amp;E systems producing reports that show project results and impact on both men and women</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Project M&amp;E reports<br/>Project progress reports<br/>Supervision reports<br/>Evaluation reports</p>                                                       | <p>Projects included in programme are well managed and properly supervised.</p> <p>Projects included in programme are well-managed and properly supervised.</p> |
| <p><b>ACTIVITIES for OBJECTIVE 2</b></p> <p>1.Redesigning current project activities for women</p> <p>2.Implementing new activities and investment studies of alternative sources of credit and technical advise on these</p> <p>3.Analysing and improving M&amp;E systems</p> | <p><b>BUDGETED INPUTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NGO, local technical assistance</li> <li>• Project staff</li> </ul><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• NGO, local technical assistance</li> <li>• Project staff</li> <li>• Project budget</li> <li>• Technical support fund</li> </ul><br><ul style="list-style-type: none"> <li>• NGO, local technical assistance</li> <li>• Project staff</li> <li>• Project budget</li> <li>• Technical support fund</li> </ul> | <p>NGO workplan<br/>Project annual workplan and budget</p><br><p>NGO workplan<br/>Project AWPB</p><br><p>NGO workplan<br/>Project annual workplan and budget</p> | <p>Qualified locally-based NGOs or resource persons are available.</p><br><p>Sufficient project budgetary resources exist to cover selected activities.</p>     |





